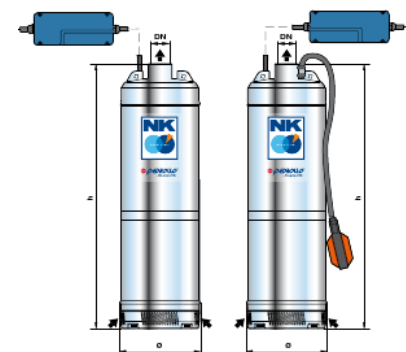


TYP		Przyłącz DN	Ilość stopni	Wymiary [mm]		Kg	
1-fazowa	3-fazowa			Ø	h	1~	3~
NKm 2/1	-	1 1/4"	3	135	495	14.4	-
NKm 2/2	-		4		519	14.8	-
NKm 2/3	-		5		573	16.7	-
-	NK 2/3		5		543	-	15.2
NKm 2/4	NK 2/4		7		621	18.6	17.5

TYP		Przyłącz DN	Ilość stopni	Wymiary [mm]		Kg	
1-fazowa	3-fazowa			Ø	H	1~	3~
NKm 4/1	-	1 1/4"	4	135	519	14.8	-
NKm 4/2	-		5		573	16.7	-
-	NK 4/2		5		543	-	15.2
NKm 4/3	NK 4/3		7		621	18.6	17.5



TYP		Przyłącz DN	Ilość stopni	Wymiary [mm]		Kg	
1-fazowa	3-fazowa			Ø	h	1~	3~
NKm 2/5	NK 2/5	1 1/4"	6	153	573	25.4	23.8

TYP		Przyłącz DN	Ilość stopni	Wymiary [mm]		Kg	
1-fazowa	3-fazowa			Ø	h	1~	3~
NKm 4/4	NK 4/4	1 1/4"	5	153	543	24.5	22.8
NKm 4/5	NK 4/5		7		648	31.0	27.1

INSTRUKCJA OBSŁUGI

WIELOSTOPNIOWYCH POMP ZATAPIALNYCH

typu:

SUMO - NK



**2 lata
gwarancji**



malec-pompy.pl

SPIS TREŚCI

1. Wstęp
2. Zastosowanie
3. Podstawowe warunki pracy
4. Instalacja urządzenia
5. Instalacja elektryczna
6. Demontaż pompy/silnika
7. Przechowywanie i konserwacja
8. Warunki gwarancji
9. Karta gwarancyjna
10. Deklaracja zgodności

9. KARTA GWARANCYJNA

NAZWA:

TYP:

NR FABRYCZNY:

DATA PRODUKCJI:

DATA ZAKUPU:

GWARANT: Firma Handlowa Import-Export Hurt-Detal Agnieszka Malec. 32-040 Świątniki Górne, ul. Południowa 1 (dojazd od ul. Św. Stanisława). Tel: (012) 270 49 48, Fax: (012) 256 57 30, <u>info@malec-pompy.pl</u>	PIECZĘĆ SKLEPU
---	-----------------------

10. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

1.	F.H.U. Agnieszka Malec, ul. Południowa 1, PL- 32-040 Świątniki Górne	2.	DEKLARACJA ZGODNOŚCI
F.H.U. Agnieszka Malec ul. Południowa 1, PL- 32-040 Świątniki Górne deklaruje z całą odpowiedzialnością, że: pompy typu: SUMO- NK są zgodne z dokumentacją wytwórcy i spełniają zasadnicze wymagania bezpieczeństwa zawarte w Dyrektywach: 2006/42/WE "Maszyny" (MD) 2006/95/WE "Niskie napięcie"(LVD) 2004/108/WE "Kompatybilność elektromagnetyczna"(EMCD) 2002/95/WE Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych (ROHS)			
Data: 02.02.2007		Podpis: 	

8. WARUNKI GWARANCJI

- Firma Handlowa Import-Export Agnieszka Malec, 32-040 Świątniki Górne, ul. Południowa 1, Tel. 012 270 49 48, udzielając gwarancji zapewni nabywcę o bardzo dobrej jakości i prawidłowym działaniu zakupionego sprzętu. Firma udziela gwarancji w terminie 24 miesiące od daty zakupu, pod warunkiem użytkowania zgodnego z przeznaczeniem i zasadami podanymi w instrukcji obsługi.
 - Wady i uszkodzenia sprzętu powstałe z winy producenta i ujawnione w okresie gwarancji będą usuwane bezpłatnie przez serwis.
 - Czas naprawy gwarancyjnej liczony jest od daty dostarczenia towaru do punktu serwisowego. W przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy od producenta, okres naprawy gwarancyjnej może być wydłużony do 28 dni roboczych. Przyjęcie musi być potwierdzone w kuponie reklamacyjnym. Zgłoszenia prosimy kierować bezpośrednio pod adres gwaranta z pominięciem sklepu!!!
 - W każdym przypadku użytkownik zobowiązany jest wymontować urządzenie ze studni lub trudnodostępnych miejsc i dostarczyć je do punktu serwisowego. F.H.U. A.MALEC nie pokrywa żadnych dodatkowych kosztów poniesionych przez kupującego (np. kosztów demontażu, robocizny, ponownego zamontowania, uruchomienia, itp.)
 - Przed wysłaniem reklamowanego towaru należy bezwzględnie skontaktować się z F.H.U.A. Malec w celu ustalenia przewoźnika tj. firmy kurierskiej bądź poczty. W przypadku nie skonsultowania się z F.H.U. A.Malec – firma zastrzega sobie prawo do odmowy przyjęcia przesyłki lub obciążenia klienta kosztami jej przesłania.
 - Wysyłając urządzenie użytkownik zobowiązany jest do opróżnienia pompy z resztek wody lub innych cieczy, tak, aby spełniała ona podstawowe warunki higieniczne, a także do zabezpieczenia urządzenia przed ewentualnymi uszkodzeniami mogącymi powstać podczas transportu. Zabezpieczenia należy dokonać poprzez wypełnienie paczki styropianem, folią lub gazetami, a także umieszczenie napisu „OSTROŻNIE SZKŁO” oraz „GÓRA-DÓŁ”.
 - W przypadku nieuzasadnionego zgłoszenia reklamacyjnego, koszty sprawdzenia oraz ewentualny koszt transportu lub wysyłki pokrywa klient.
 - Pojęcie „naprawa” nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, które użytkownik powinien wykonywać samodzielnie, jak również czynności konserwacyjnych.
9. Podstawowym sposobem załatwienia reklamacji jest naprawa sprzętu, przywracająca mu wartość użytkową. Nabywcy przysługuje prawo wymiany sprzętu na nowy lub zwrot gotówki, w przypadku gdy:
- o towar nie nosi śladów użytkowania.
 - o stwierdza się wadę fabryczną, niemożliwą do usunięcia.
 - o w okresie gwarancji dokonana się trzech napraw, a sprzęt nadal będzie wykazywał wady uniemożliwiające eksploatację zgodną z przeznaczeniem (z wyłączeniem napraw polegających na regulacji sprzętu).
 - o naprawa nie zostanie dokonana w terminie określonym w pkt. 2, lub w terminie ustalonym z klientem.
10. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe z winy użytkownika tj.
- o wskutek niewłaściwego transportu środkami nabywcy, oraz wszelkich uszkodzeń mechanicznych spowodowanych użyciem nieoryginalnych części zamiennych oraz w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub zaleceniami instrukcji obsługi,
 - o wskutek niewłaściwego przechowywania lub konserwacji,
 - o wskutek pompowania zapiaszczoney wody,
 - o wskutek podłączenia do instalacji elektrycznej nie spełniającej warunków zawartych w instrukcji obsługi, lub niezgodnych z obowiązującymi normami zasilania.
 - o wskutek ingerencji w produkt osób nieautoryzowanych jak również wszelkich dodatkowych przeróbek wskutek wypadków losowych, klęsk żywiołowych, lub sił wyższych.
11. Gwarancja ulega unieważnieniu jeżeli stwierdzi się dokonywanie napraw lub zmian (przeróbek), przez osoby nieupoważnione (np. demontaż wtyczki).
12. Karta gwarancyjna jest nieważna jeśli nie zawiera daty zakupu, typu, nazwy i numeru fabrycznego sprzętu, pieczęci punktu sprzedaży detalicznej i podpisu sprzedawcy, jak również w przypadku gdy zawiera skreślenia i poprawki poczynione przez osoby nieupoważnione. Karta gwarancyjna jest ważna wyłącznie z dokumentem sprzedaży, tj. paragonem lub fakturą!
13. Gwarancja obejmuje tylko urządzenia eksploatowane na terenie RP.
14. Urządzenia nieodebrane w terminie 90dni od dnia zgłoszenia reklamacji są złomowane.
15. Naprawy gwarancyjne i pogwarancyjne oraz części zamienne zapewnia Firma Handlowa Import-Export Agnieszka Malec, 32-040 Świątniki Górne, ul. Południowa 1, Tel. 012 270 49 48.
16. Gwarancja na sprzedany towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.
17. Poza warunkami gwarancji, kupującemu nie przysługują żadne odszkodowania.

Oświadczam, iż znane są mi warunki gwarancji, oraz zobowiązuje się do zapoznania się z instrukcją obsługi przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu.

Miejscowość, data zgłoszenia

Podpis Klienta.

1. WSTĘP

Treść tej instrukcji ma za zadanie ułatwić możliwie najbardziej obsługę i użytkowanie pomp zatapialnych typu SUMO-NK. Zalecane jest, aby dokładnie zapoznać się z instrukcją, gdyż brak stosownej wiedzy z zakresu montażu i obsługi urządzenia może być przyczyną zniszczenia pompy lub obrażeń ciała, spowodowanych przez ruchome części pompy, wydobywające się płyny lub niewłaściwe połączenia elektryczne. Pompy PEDROLLO zawsze podlegają precyzyjnemu sprawdzeniu przed opuszczeniem fabryki. W przypadku niektórych modeli poszczególne części lub akcesoria mogą być zapakowane osobno, należy więc w momencie zakupu dopilnować aby wydane zostały wszystkie elementy urządzenia. UWAGA. Przed dokonaniem zakupu należy dokładnie sprawdzić czy pompa nie nosi śladów uszkodzenia. Wszelkiego rodzaju uszkodzenia mechaniczne mogą powodować zagrożenie zdrowia i życia oraz nie podlegają gwarancji. F.H.U. A.MALEC nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia pompy wynikające z użytkowania i obsługi niezgodnej z instrukcją.

2. ZASTOSOWANIE:

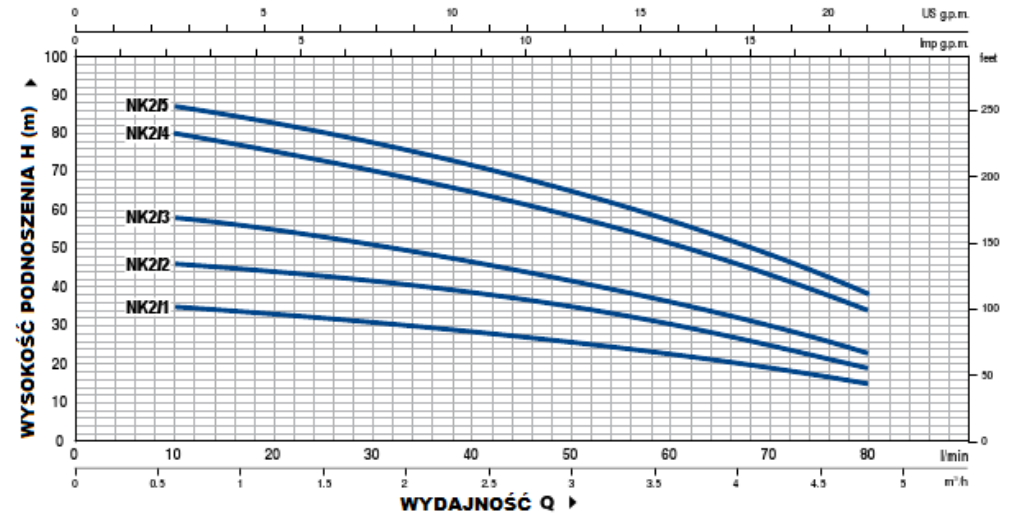


Praca pomp nie może odbywać się w miejscach gdzie istnieje niebezpieczeństwo eksplozji. Pompy nie nadają się do pompowania substancji wybuchowych, łatwopalnych, żrących, zawierających nadmierną ilość składników mineralnych (powodujących odkładanie się kamienia na elementach pompy) lub posiadających jakiegokolwiek właściwości niszczące. Uszkodzenia pompy spowodowane pompowaniem cieczy zawierających ciała stałe (np. piasek) lub pompowanie cieczy innych, niż czysta woda, nie podlegają naprawom gwarancyjnym.

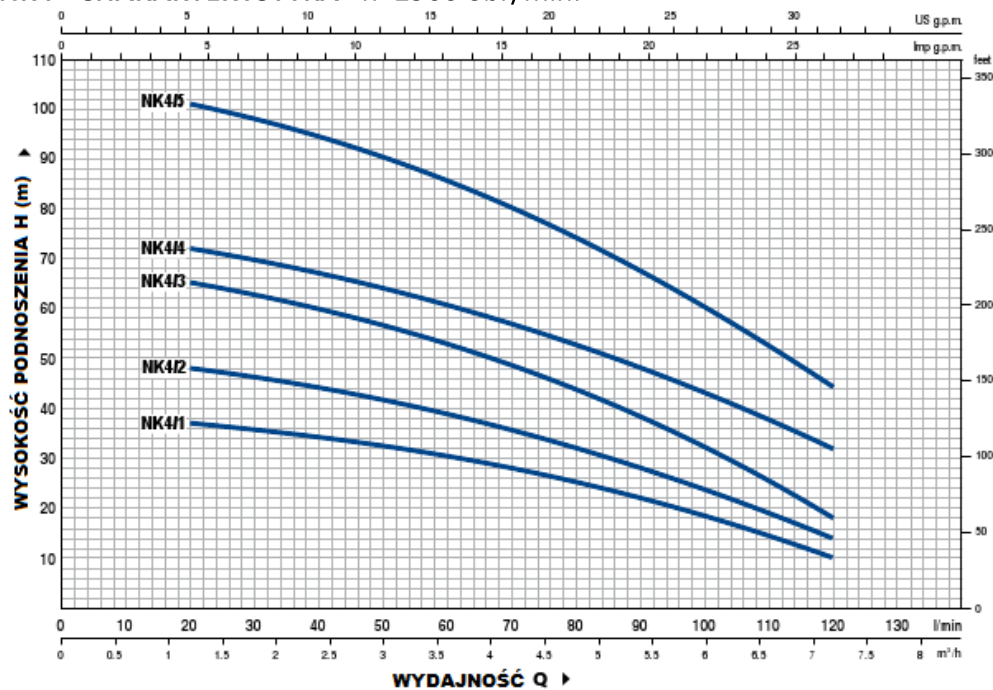
3. PODSTAWOWE WARUNKI PRACY

- Max. ciśnienie pracy: 11Bar
- Max. temperatura pompowanej cieczy: +40°C
- Max. gęstość pompowanej cieczy: 1.1 kg/dm³
- PH pompowanej cieczy: 5÷9
- Dopuszczalne wahania napięcia: ±5% (dla pomp 1-fazowych napięcie 220÷240V, a dla 3-fazowych napięcie 380÷415V są wartościami granicznymi).
- Stopień ochrony: IP 68
- Max. głębokość zanurzenia: 20m poniżej lustra wody
- Minimalny poziom opróżnienia: 75mm (SUMO≤0,75kW), 90mm (SUMO), 110mm (NK)
- W sporadycznych przypadkach, przy przerywanej pracy, pompowana ciecz może osiągnąć temp do 60°C.

NK2 - CHARAKTERYSTYKA n=2900 obr/min.



NK4 - CHARAKTERYSTYKA n=2900 obr/min.



UWAGA! Parametry katalogowe podane przez producenta mogą nieco odbiegać od rzeczywistości (zgodnie z EN ISO 9906).

4. INSTALACJA URZĄDZENIA



Wszystkie prace związane z instalacją, testowaniem, konserwacją, demontażem, itp. muszą być bezwzględnie wykonywane przez wyspecjalizowany personel dysponujący odpowiednimi uprawnieniami elektrycznymi i hydraulicznymi!!!

Urządzenie powinno być zastosowane zgodnie z instrukcją obsługi. W przypadku zastosowania niezgodnego z instrukcją obsługi należy wcześniej skonsultować się z F.H.U. A. MALEC. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości, co do postępowania przy instalacji pompy należy skonsultować się z punktem sprzedaży. Każdorazowo przed zainstalowaniem pompy należy sprawdzić czy jej stan pozwala na eksploatację w sposób nie zagrażający zdrowiu lub życiu.

UWAGA! Praca pomp SUMO-NK musi się odbywać wyłącznie po całkowitym zanurzeniu w wodzie. Pompy znajdują zastosowanie w studniach kopanych. Przed opuszczeniem pompy do studni, należy upewnić się, że studnia ma odpowiednią średnicę, tak aby pompa, kabel zasilający lub linka nie ocierały o jej brzeg.

Pompy powinny pracować w pozycji pionowej. Wydajność i ciśnienie osiągane przez pompę w punkcie odbioru zależy od głębokości do lustra wody i długości przewodu tłocznego. Przy doborze pompy należy również brać pod uwagę opory wynikające z przepływu przez elementy armatury (kolanka, zawory, z węzki itd.). Jeżeli pompa posiada zbyt dużą wydajność w stosunku do wydajności studni, należy zamontować zawór stale ograniczający przepływ lub zamontować zabezpieczenie, które wyłączy urządzenie w przypadku wystąpienia sucho biegu. (do nabycia u gwaranta). Zawór zwrotny należy zamontować bezpośrednio nad pompą.

Pompę należy zainstalować, w taki sposób, aby jej silnik znajdował się minimum 1m nad dnem studni, a dynamiczny poziom lustra wody znajdował się minimum 2 m nad króćcem tłocznym.

Do podłączenia pompy można użyć sztywnej rury stalowej lub rur z tworzywa sztucznego (polietylenu). W obu przypadkach zaleca się zamocowanie linki zabezpieczającej, która uchroni pompę przed ewentualnym utopieniem w studni. Kabel zasilający należy przymocowywać średnio co 1,5-2m do rury tłocznej przy pomocy specjalnych plastikowych opasek. Jeżeli istnieje ryzyko rozciągnięcia się elementów zawieszenia pompy (np. linki), należy pozostawić odpowiedni luz dla kabla zasilającego. Przy zastosowaniu rur z tworzywa sztucznego, odpowiedni luz należy zostawić również przy opaskach, aby umożliwić rurze rozprężenie się. Przedłużenie rury tłocznej może nastąpić tylko i wyłącznie odcinkami i łącznikami o tej samej średnicy co wyjście na pompie.

W przypadku wykrycia jakichkolwiek zakłóceń podczas pracy pompy, musi ona zostać natychmiast odłączona od zasilania.



Zabronione jest szarpanie i ciągnięcie za kabel zasilający, a także podnoszenie i opuszczanie pompy za pomocą kabla gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia kabli i porażenia prądem! F.H.U. A.MALEC nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania tego wymogu.



Pompy nie mogą pracować bez wody!. Praca „na sucho” może doprowadzić do zniszczenia urządzenia. W takim przypadku naprawa jest możliwa tylko w trybie odpłatnym.



Silniki pomp SUMO-NK posiadają komorę olejową. Należy zachować szczególną ostrożność, aby nie doprowadzić do uszkodzenia silnika i wycieku oleju do studni.

5. INSTALACJA ELEKTRYCZNA



Wszystkie prace związane z instalacją muszą być dokonywane wyłącznie przez osoby z uprawnieniami elektrycznymi!! F.H.U. A. MALEC nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane brakiem odpowiedniego uziemienia lub ingerencją osób nie posiadających odpowiednich uprawnień.

Do pompy należy doprowadzić zasilanie zgodne z podanym na tabliczce znamionowej (230V/50Hz) oraz upewnić się, że instalacja posiada sprawne uziemienie. Instalacja elektryczna zasilająca musi być wyposażona w wyłącznik różnicowo-prądowy o znamionowym prądzie zadziałania nie wyższym niż 30mA.

Dla pomp 3-fazowych konieczne jest dodatkowe zabezpieczenie przed zanikiem fazy, o które użytkownik powinien zadbać we własnym zakresie. W przypadku pomp 1-fazowych nie ma ryzyka nieprawidłowych obrotów pompy. Przy podłączaniu pomp 3-fazowych należy zawsze sprawdzić kierunek obrotów silnika. Kierunek obrotów zmienia się przez zmianę dwóch faz.

UWAGA! Uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym podłączeniem i zabezpieczeniem pompy nie podlegają naprawom gwarancyjnym.



Należy sprawdzić czy stan pompy pozwala na eksploatację w sposób niezagrożający zdrowiu i życiu. Zabrania się używania pompy w przypadku stwierdzenia uszkodzenia kabla, co może doprowadzić do porażenia prądem. W takim przypadku należy się zwrócić do F.H.U A.Malec w celu wymiany kabla (uszkodzenia mechaniczne kabla nie podlegają naprawom gwarancyjnym).



Każdorazowo przed jakąkolwiek ingerencją należy się upewnić, że pompa jest odłączona od instalacji zasilającej!!



Zabrania się przebywania w wodzie, w której pracuje pompa!

W celu prawidłowego działania silnika pompy należy zabezpieczyć go przed:

- suchobiegiem
- spadkiem napięcia, a tym samym przeciążeniem silnika.
- nadmierną ilością załączeń (nie powinno się włączać pompy częściej niż 5 razy na 1 godz.).

6.DEMONTAŻ POMPY/SILNIKA

W związku ze swoimi właściwościami konstrukcyjnymi pompa daje się łatwo zdemontować za pomocą standardowych narzędzi.

Jeśli pompa ma zamontowany zawór zwrotny to jej waga przy demontażu jest zwiększona o wagę wody znajdującej się wewnątrz. Należy pamiętać, iż demontażu powinny dokonywać osoby posiadające odpowiednie kwalifikacje i uprawnienia. Sugeruje się zatem, aby podnoszenia i opuszczania do studni dokonywali specjaliści, a gdy to konieczne – z udziałem dźwigu. Wszelkie uszkodzenia mechaniczne wynikające z niewłaściwego montażu lub demontażu nie są objęte gwarancją i jako takie obciążają użytkownika.

7. PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA

Użytkownik zobowiązany jest czuwać nad stanem technicznym pompy, z zachowaniem wszystkich w/w zasad bezpieczeństwa, a w szczególności do kontroli stanu przewodu zasilającego i wtyczki. Zaleca się aby pompa znajdowała się cały czas w wodzie, nawet w przypadku dłuższej trwającego przestoju w jej pracy. Jeżeli pompa ma zostać wymontowana ze studni, konieczne jest jej przechowywanie w pojemniku z wodą.